01002650112980028

4109

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ | Αρ. Φύλλου 265

1 Δεκεμβρίου 1998

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 2656

Κύρωση της Σύμβασης για την καταπολέμηση της δωροδοκίας αλλοδαπών δημόσιων λειτουργών σε διεθνείς επιχειρηματικές συναλλαγές.

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Σύμβαση του Ο.Ο.Σ.Α. για την καταπολέμηση της δωροδοκίας αλλοδαπών δημόσιων λειτουργών στις διεθνείς επιχειρηματικές συναλλαγές που υπεγράφη στο Παρίσι στις 17 Δεκεμβρίου 1997, το κείμενο της οποίας σε πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

CONVENTION ON COMBATING BRIBERY OF FOREIGN PUBLIC OFFICIALS IN INTERNATIONAL BUSINESS TRANSACTIONS

Preamble

The Parties,

Considering that bribery is a widespread phenomenon in international business transactions, including trade and investment, which raises serious moral and political concerns, undermines good governance and economic development, and distorts international competitive conditions;

Considering that all countries share a responsibility to combat bribery in international business transactions;

Having regard to the Revised Recommendation on Combating Bribery in International Business Transactions, adopted by the Council of the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) on 23 May 1997, C(97)123/FINAL, which, *inter alia*, called for effective measures to deter, prevent and combat the bribery of foreign public officials in connection with international business transactions, in particular the prompt criminalisation of such bribery in an effective and co-ordinated manner and in conformity with the agreed common elements set out in that Recommendation and with the jurisdictional and other basic legal principles of each country;

Welcoming other recent developments which further advance international understanding and co-operation in combating bribery of public officials, including actions of the United Nations, the World Bank, the International Monetary Fund, the World Trade Organisation, the Organisation of American States, the Council of Europe and the European Union;

Welcoming the efforts of companies, business organisations and trade unions as well as other non-governmental organisations to combat bribery;

Recognising the role of governments in the prevention of solicitation of bribes from individuals and enterprises in international business transactions;

Recognising that achieving progress in this field requires not only efforts on a national level but also multilateral co-operation, monitoring and follow-up;

Recognising that achieving equivalence among the measures to be taken by the Parties is an essential object and purpose of the Convention, which requires that the Convention be ratified without derogations affecting this equivalence;

Have agreed as follows:

Article 1

The Offence of Bribery of Foreign Public Officials

1. Each Party shall take such measures as may be necessary to establish that it is a criminal offence under its law for any person intentionally to offer, promise or give any undue pecuniary or other advantage, whether directly or through intermediaries, to a foreign public official, for that official or for a third party, in order that the official act or refrain from acting in relation to the performance of official duties, in order to obtain or retain business or other improper advantage in the conduct of international business.

2. Each Party shall take any measures necessary to establish that complicity in, including incitement, aiding and abetting, or authorisation of an act of bribery of a foreign public official shall be a criminal offence. Attempt and conspiracy to bribe a foreign public official shall be criminal offences to the same extent as attempt and conspiracy to bribe a public official of that Party.

3. The offences set out in paragraphs 1 and 2 above are hereinafter referred to as "bribery of a foreign public official".

4. For the purpose of this Convention:

   a. "foreign public official" means any person holding a legislative, administrative or judicial office of a foreign country, whether appointed or elected; any person exercising a public function for a foreign country, including for a public agency or public enterprise; and any official or agent of a public international organisation;

   b. "foreign country" includes all levels and subdivisions of government, from national to local;

   c. "act or refrain from acting in relation to the performance of official duties" includes any use of the public official's position, whether or not within the official's authorised competence.

Article 2

Responsibility of Legal Persons

Each Party shall take such measures as may be necessary, in accordance with its legal principles, to establish the liability of legal persons for the bribery of a foreign public official.

Article 3

Sanctions

1. The bribery of a foreign public official shall be punishable by effective, proportionate and dissuasive criminal penalties. The range of penalties shall be comparable to that applicable to the bribery of the Party's own public officials and shall, in the case of natural persons, include deprivation of liberty sufficient to enable effective mutual legal assistance and extradition.

2. In the event that, under the legal system of a Party, criminal responsibility is not applicable to legal persons, that Party shall ensure that legal persons shall be subject to effective, proportionate and dissuasive non-criminal sanctions, including monetary sanctions, for bribery of foreign public officials.

3. Each Party shall take such measures as may be necessary to provide that the bribe and the proceeds of the bribery of a foreign public official, or property the value of which corresponds to that of such proceeds, are subject to seizure and confiscation or that monetary sanctions of comparable effect are applicable.

4. Each Party shall consider the imposition of additional civil or administrative sanctions upon a person subject to sanctions for the bribery of a foreign public official.

Article 4

Jurisdiction

1. Each Party shall take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction over the bribery of a foreign public official when the offence is committed in whole or in part in its territory.

2. Each Party which has jurisdiction to prosecute its nationals for offences committed abroad shall take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction to do so in respect of the bribery of a foreign public official, according to the same principles.

3. When more than one Party has jurisdiction over an alleged offence described in this Convention, the Parties involved shall, at the request of one of them, consult with a view to determining the most appropriate jurisdiction for prosecution.

4. Each Party shall review whether its current basis for jurisdiction is effective in the fight against the bribery of foreign public officials and, if it is not, shall take remedial steps.

Article 5

Enforcement

Investigation and prosecution of the bribery of a foreign public official shall be subject to the applicable rules and principles of each Party. They shall not be influenced by considerations of national economic interest, the potential effect upon relations with another State or the identity of the natural or legal persons involved.

Article 6

Statute of Limitations

Any statute of limitations applicable to the offence of bribery of a foreign public official shall allow an adequate period of time for the investigation and prosecution of this offence.

Article 7

Money Laundering

Each Party which has made bribery of its own public official a predicate offence for the purpose of the application of its money laundering legislation shall do so on the same terms for the bribery of a foreign public official, without regard to the place where the bribery occurred.

Article 8

Accounting

1. In order to combat bribery of foreign public officials effectively, each Party shall take such measures as may be necessary, within the framework of its laws and regulations regarding the maintenance of books and records, financial statement disclosures, and accounting and auditing standards, to prohibit the establishment of off-the-books accounts, the making of off-the-books or inadequately identified transactions, the recording of non-existent expenditures, the entry of liabilities with incorrect identification of their object, as well as the use of false documents, by companies subject to those laws and regulations, for the purpose of bribing foreign public officials or of hiding such bribery.

2. Each Party shall provide effective, proportionate and dissuasive civil, administrative or criminal penalties for such omissions and falsifications in respect of the books, records, accounts and financial statements of such companies.

Article 9

Mutual Legal Assistance

1. Each Party shall, to the fullest extent possible under its laws and relevant treaties and arrangements, provide prompt and effective legal assistance to another Party for the purpose of criminal investigations and proceedings brought by a Party concerning offences within the scope of this Convention and for non-criminal proceedings within the scope of this Convention brought by a Party against a legal person. The requested Party shall inform the requesting Party, without delay, of any additional information or documents needed to support the request for assistance and, where requested, of the status and outcome of the request for assistance.

2. Where a Party makes mutual legal assistance conditional upon the existence of dual criminality, dual criminality shall be deemed to exist if the offence for which the assistance is sought is within the scope of this Convention.

3. A Party shall not decline to render mutual legal assistance for criminal matters within the scope of this Convention on the ground of bank secrecy.

Article 10

Extradition

1. Bribery of a foreign public official shall be deemed to be included as an extraditable offence under the laws of the Parties and the extradition treaties between them.

2. If a Party which makes extradition conditional on the existence of an extradition treaty receives a request for extradition from another Party with which it has no extradition treaty, it may consider this Convention to be the legal basis for extradition in respect of the offence of bribery of a foreign public official.

3. Each Party shall take any measures necessary to assure either that it can extradite its nationals or that it can prosecute its nationals for the offence of bribery of a foreign public official. A Party which declines a request to extradite a person for bribery of a foreign public official solely on the ground that the person is its national shall submit the case to its competent authorities for the purpose of prosecution.

4. Extradition for bribery of a foreign public official is subject to the conditions set out in the domestic law and applicable treaties and arrangements of each Party. Where a Party makes extradition conditional upon the existence of dual criminality, that condition shall be deemed to be fulfilled if the offence for which extradition is sought is within the scope of Article 1 of this Convention.

Article 11

Responsible Authorities

For the purposes of Article 4, paragraph 3, on consultation, Article 9, on mutual legal assistance and Article 10, on extradition, each Party shall notify to the Secretary-General of the OECD an authority or authorities responsible for making and receiving requests, which shall serve as channel of communication for these matters for that Party, without prejudice to other arrangements between Parties.

Article 12

Monitoring and Follow-up

The Parties shall co-operate in carrying out a programme of systematic follow-up to monitor and promote the full implementation of this Convention. Unless otherwise decided by consensus of the Parties, this shall be done in the framework of the OECD Working Group on Bribery in International Business Transactions and according to its terms of reference, or within the framework and terms of reference of any successor to its functions, and Parties shall bear the costs of the programme in accordance with the rules applicable to that body.

Article 13

Signature and Accession

1. Until its entry into force, this Convention shall be open for signature by OECD members and by non-members which have been invited to become full participants in its Working Group on Bribery in International Business Transactions.

2. Subsequent to its entry into force, this Convention shall be open to accession by any non-signatory which is a member of the OECD or has become a full participant in the Working Group on Bribery in International Business Transactions or any successor to its functions. For each such non-signatory, the Convention shall enter into force on the sixtieth day following the date of deposit of its instrument of accession.

Article 14

Ratification and Depositary

1. This Convention is subject to acceptance, approval or ratification by the Signatories, in accordance with their respective laws.

2. Instruments of acceptance, approval, ratification or accession shall be deposited with the Secretary-General of the OECD, who shall serve as Depositary of this Convention.

Article 15

Entry into Force

1. This Convention shall enter into force on the sixtieth day following the date upon which five of the ten countries which have the ten largest export shares set out in the annexed document, and which represent by themselves at least sixty per cent of the combined total exports of those ten countries, have deposited their instruments of acceptance, approval, or ratification. For each Signatory depositing its instrument after such entry into force, the Convention shall enter into force on the sixtieth day after deposit of its instrument.

2. If, after 31 December 1998, the Convention has not entered into force under paragraph 1 above, any Signatory which has deposited its instrument of acceptance, approval or ratification may declare in writing to the Depositary its readiness to accept entry into force of this Convention under this paragraph 2. The Convention shall enter into force for such a Signatory on the sixtieth day following the date upon which such declarations have been deposited by at least two Signatories. For each Signatory depositing its declaration after such entry into force, the Convention shall enter into force on the sixtieth day following the date of deposit.

Article 16

Amendment

Any Party may propose the amendment of this Convention. A proposed amendment shall be submitted to the Depositary which shall communicate it to the other Parties at least sixty days before convening a meeting of the Parties to consider the proposed amendment. An amendment adopted by consensus of the Parties, or by such other means as the Parties may determine by consensus, shall enter into force sixty days after the deposit of an instrument of ratification, acceptance or approval by all of the Parties, or in such other circumstances as may be specified by the Parties at the time of adoption of the amendment.

Article 17

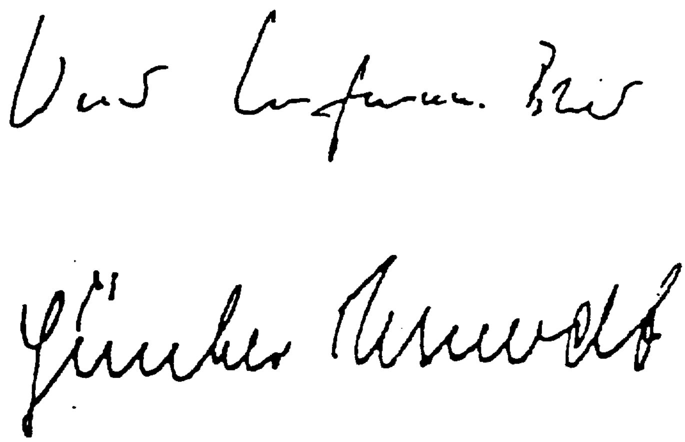
Withdrawal

A Party may withdraw from this Convention by submitting written notification to the Depositary. Such withdrawal shall be effective one year after the date of the receipt of the notification. After withdrawal, co-operation shall continue between the Parties and the Party which has withdrawn on all requests for assistance or extradition made before the effective date of withdrawal which remain pending.

Fait à Paris ce dix-sept décembre, mil neuf cent quatre-vingt dix-sept, en langues française et anglaise, chaque version faisant également foi.

Done in Paris this seventeenth day of December, Nineteen Hundred and Ninety-Seven in the French and English languages, each text being equally authentic.

Pour la République Fédérale d'Allemagne
For the Federal Republic of Germany

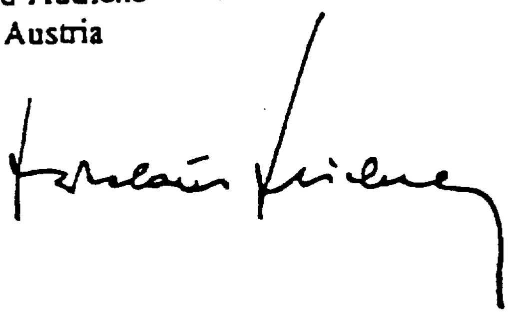


Pour la République Argentine
For the Argentine Republic

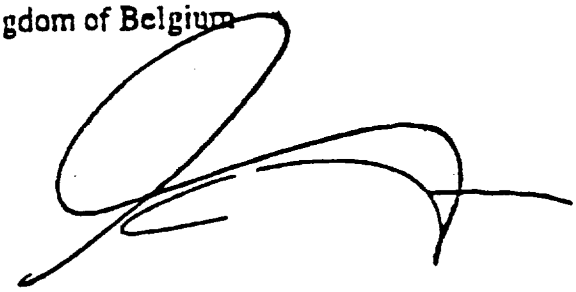


Pour l'Australie
For Australia

Pour la République d'Autriche
For the Republic of Austria



Pour le Royaume de Belgique
For the Kingdom of Belgium



Pour la République Fédérative du Brésil
For the Federative Republic of Brazil



Pour la République de Bulgarie
For the Republic of Bulgaria

Pour le Canada
For Canada

Pour le Chili
For Chile

Pour la République de Corée
For the Republic of Korea

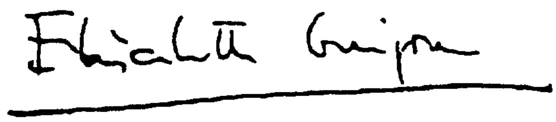
Pour le Royaume du Danemark
For the Kingdom of Denmark

Pour le Royaume d'Espagne
For the Kingdom of Spain

Pour les États-Unis d'Amérique
For the United States of America

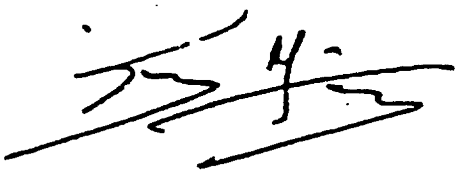
Pour la République de Finlande
For the Republic of Finland

Pour la République Française
For the Republic of France

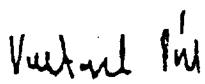




Pour la République Hellénique
For the Hellenic Republic



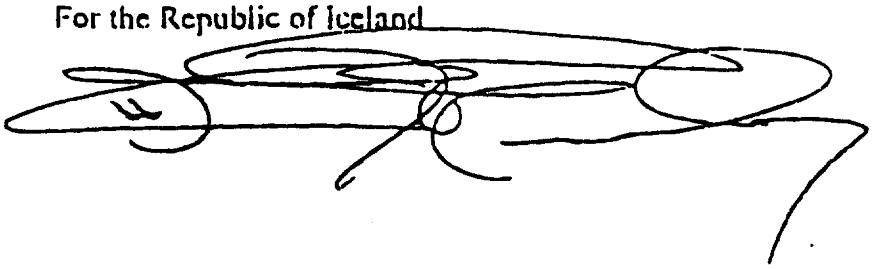
Pour la République de Hongrie
For the Republic of Hungary



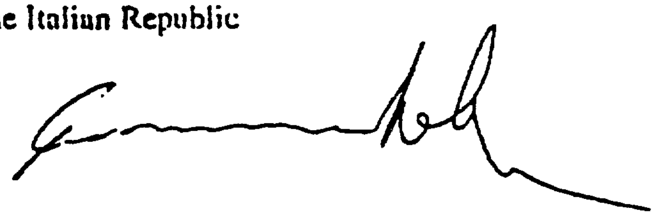
Pour l'Irlande
For Ireland



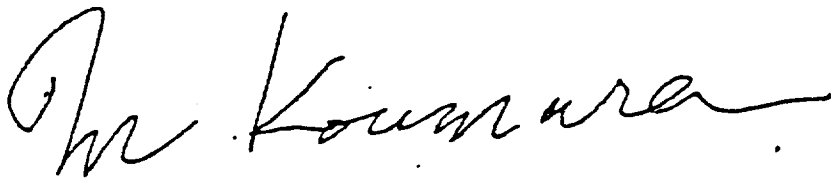
Pour la République d'Islande
For the Republic of Iceland



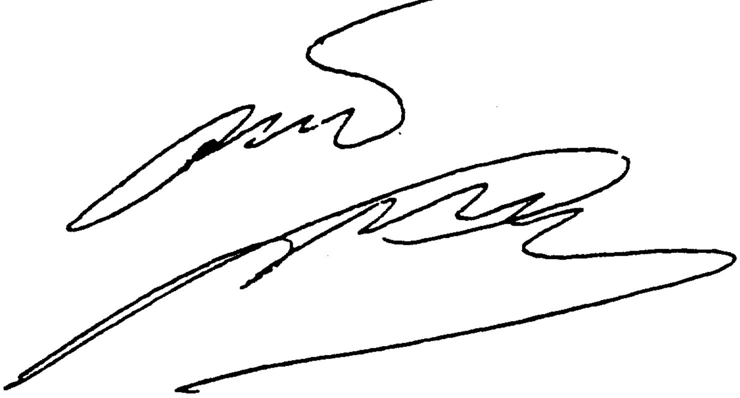
Pour la République Italienne
For the Italian Republic



Pour le Japon
For Japan



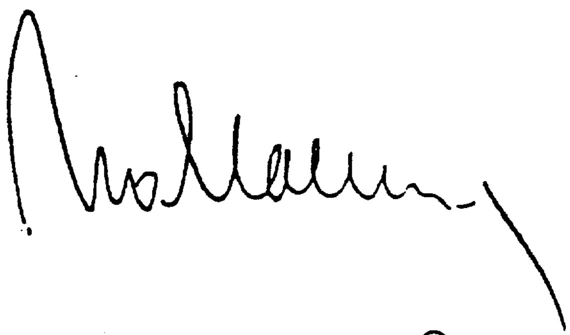
Pour le Luxembourg
For Luxembourg



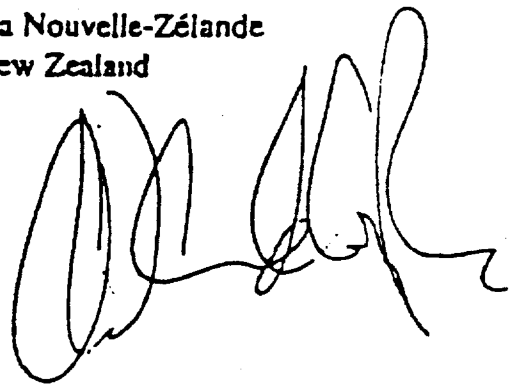
Pour les États-Unis Mexicains
For the United Mexican States



Pour le Royaume de Norvège
For the Kingdom of Norway



Pour la Nouvelle-Zélande
For New Zealand



Pour le Royaume des Pays-Bas
For the Kingdom of the Netherlands



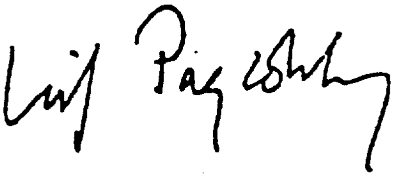
Pour la République de Pologne
For the Republic of Poland

Pour la République Portugaise
For the Republic of Portugal

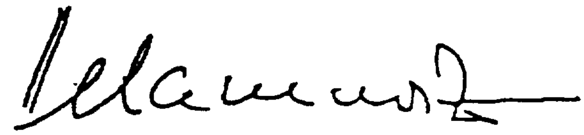
Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne
et d'Irlande du Nord
For the United Kingdom of Great Britain
and Northern Ireland

Pour la République Slovaque
For the Slovak Republic

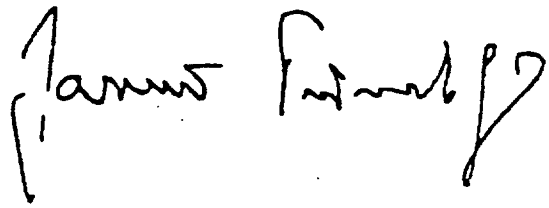
Pour le Royaume de Suède
For the Kingdom of Sweden



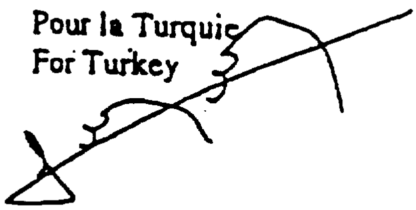
Pour la Confédération Suisse
For the Swiss Confederation



Pour la République Tchèque
For the Czech Republic



Pour la Turquie
For Turkey



ANNEX
DAFFE/IME/BR(97)18/FINAL
STATISTICS ON OECD EXPORTS

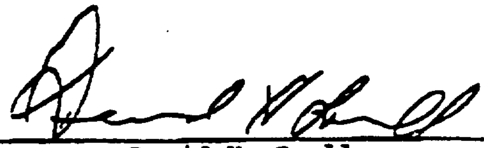
OECD EXPORTS			
	1990-1996 US$ million	1990-1996 % of Total OECD	1990-1996 % of 10 largest
United States	287 118	15,9%	19,7%
Germany	254 746	14,1%	17,5%
Japan	212 665	11,8%	14,6%
France	138 471	7,7%	9,5%
United Kingdom	121 258	6.7%	8,3%
Italy	112 449	6,2%	7,7%
Canada	91 215	5,1%	6,3%
Korea (1)	81 364	4,5%	5,6%
Netherlands	81 264	4,5%	5,6%
Belgium-Luxembourg	78 598	4,4%	5,4%
Total 10 largest	1 459 148	81,0%	100%
Spain	42 469	2,4%	
Switzerland	40 395	2,2%	
Sweden	36 710	2,0%	
Mexico (1)	34 233	1,9%	
Australia	27 194	1,5%	
Denmark*	24 145	1,3%	
Austria*	22 432	1,2%	
Norway	21 666	1,2%	
Ireland	19 217	1,1%	
Finland	17 296	1.0%	
Poland (1)**	12 652	0.7%	
Portugal	10 801	0.6%	
Turkey *	8 027	0.4%	
Hungary **	6 795	0.4%	
New Zealand	6 663	0,4%	
Czech Republic***	6 263	0.3%	
Greece *	4 606	0.3%	
Iceland	949	0,1%	
Total OECD	1 801 661	100%	

Notes: *1990-1995; **1991-1996; ***1993-1996
Source: OECD. (1) IMF

Concerning Belgium-Luxembourg: Trade statistics for Belgium and Luxembourg are available only on a combined basis for the two countries. For purposes of Article 15, paragraph 1 of the Convention, if either Belgium or Luxembourg deposits its instrument of acceptance, approval or ratification, or if both Belgium and Luxembourg deposit their instruments of acceptance, approval or ratification, it shall be considered that one of the countries which have the ten largest exports shares has deposited its instrument and the joint exports of both countries will be counted towards the 60 percent of combined total exports of those ten countries, which is required for entry into force under this provision.

Certified true copy of the original deposited with the Secretary-General of the OECD

PARIS,



David H. Small

Acting Legal Counsel and Head of the Legal Directorate

ΣΥΜΒΑΣΗ

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗ ΤΗΣ ΔΩΡΟΔΟΚΙΑΣ ΑΛΛΟΔΑΠΩΝ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝ ΣΤΙΣ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΕΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ

ΠΡΟΟΙΜΙΟ

ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ,

ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ ότι η δωροδοκία είναι ένα ευρέως διαδεδομένο φαινόμενο στις διεθνείς επιχειρηματικές συναλλαγές, περιλαμβανομένου του εμπορίου και των επενδύσεων, το οποίο δημιουργεί σοβαρές ηθικές και πολιτικές ανησυχίες, υπονομεύει την καλή διακυβέρνηση και την οικονομική ανάπτυξη και διαστρέφει τις διεθνείς ανταγωνιστικές συνθήκες,

ΘΕΩΡΩΝΤΑΣ ότι όλες οι χώρες μοιράζονται την ευθύνη για την καταπολέμηση της δωροδοκίας στις διεθνείς επιχειρηματικές συναλλαγές,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την Αναθεωρημένη Σύσταση για την Καταπολέμηση της δωροδοκίας στις Διεθνείς Επιχειρηματικές Συναλλαγές, που υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο του Οργανισμού για την Οικονομική Συνεργασία και Ανάπτυξη (Ο.Ο.Σ.Α.) την 23η Μαΐου 1997, C (97) 123/FINAL, η οποία μεταξύ άλλων, καλούσε για αποτελεσματικά μέτρα για την αποτροπή, παρεμπόδιση και καταπολέμηση της δωροδοκίας των αλλοδαπών δημόσιων λειτουργών σε σχέση με διεθνείς επιχειρηματικές συναλλαγές, ειδικότερα, την άμεση ποινικοποίηση αυτής της δωροδοκίας κατά έναν αποτελεσματικό και συντονισμένο τρόπο και σε συμμόρφωση προς συμφωνηθέντα κοινά στοιχεία που αναφέρονται σε αυτήν τη Σύσταση και προς τις δικαιοδοτικές και άλλες βασικές νομικές αρχές κάθε χώρας,

ΚΑΛΩΣΟΡΙΖΟΝΤΑΣ άλλες πρόσφατες εξελίξεις οι οποίες προωθούν περαιτέρω τη διεθνή κατανόηση και συνεργασία στην καταπολέμηση της δωροδοκίας των δημόσιων λειτουργών, περιλαμβανομένων ενεργειών των Ηνωμένων Εθνών, της Παγκόσμιας Τράπεζας, του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου, του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου, του Οργανισμού Αμερικανικών Κρατών, του Συμβουλίου της Ευρώπης και της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΚΑΛΩΣΟΡΙΖΟΝΤΑΣ τις προσπάθειες εταιριών επιχειρηματικών οργανισμών, συνδικάτων και άλλων μη κυβερνητικών οργανισμών για την καταπολέμηση της δωροδοκίας,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ το ρόλο των κυβερνήσεων στην πρόληψη της επιδίωξης δωροδοκιών από άτομα και επιχειρήσεις σε διεθνείς επιχειρηματικές συναλλαγές,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η επίτευξη προόδου σε αυτό το πεδίο απαιτεί όχι μόνο προσπάθειες σε εθνικό επίπεδο αλλά επίσης πολυμερή συνεργασία, παρακολούθηση και έλεγχο,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η επίτευξη ισοδυναμίας μεταξύ των μέτρων που πρέπει να ληφθούν από τα Μέρη είναι ένα ουσιαστικό αντικείμενο και σκοπός της Σύμβασης, που απαιτεί να επικυρωθεί η Σύμβαση χωρίς επιφυλάξεις που θα επηρεάζουν αυτή την ισοδυναμία,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΩΣ ΑΚΟΛΟΥΘΩΣ:

Άρθρο 1
Το αδίκημα της δωροδοκίας των ξένων δημόσιων λειτουργών

1. Κάθε Μέρος θα λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα έτσι ώστε να θεμελιώνεται αξιόποινη πράξη σύμφωνα με το δίκαιό του, όταν κάποιος με πρόθεση προσφέρει υπόσχεται ή παραχωρεί ένα μη οφειλόμενο αντάλλαγμα, χρηματικό ή άλλο σε ένα ξένο δημόσιο λειτουργό είτε αμέσως είτε μέσω ενδιάμεσων προσώπων, προς όφελος αυτού ή τρίτων για ορισμένη ενέργεια ή παράλειψη του λειτουργού αυτού κατά την εκτέλεση των υπηρεσιακών καθηκόντων του προκειμένου να αποκτήσει ή να διατηρήσει μία επιχείρηση ή κάποιο άλλο μη οφειλόμενο πλεονέκτημα στο πλαίσιο των διεθνών επιχειρηματικών συναλλαγών.

2. Κάθε Μέρος θα λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα έτσι ώστε να στοιχειοθετεί αξιόποινη πράξη η συμμετοχή σε πράξη δωροδοκίας ενός ξένου δημόσιου λειτουργού και ότι στην έννοια της συμμετοχής θα περιλαμβάνεται η υποκίνηση, η συνέργεια, η συμπαράσταση, καθώς και η έγκριση μιας πράξης δωροδοκίας.

Η απόπειρα και η σύσταση εν όψει δωροδοκίας ενός ξένου λειτουργού θα στοιχειοθετεί αξιόποινη πράξη στο μέτρο που η απόπειρα ή η σύσταση για διάπραξη δωροδοκίας ενός δημόσιου λειτουργού του Μέρους αυτού συνιστά αξιόποινη πράξη.

3. Τα αδικήματα των ανωτέρω παραγράφων 1 και 2 αναφέρονται κατωτέρω στο παρόν ως "δωροδοκία ενός αλλοδαπού δημόσιου λειτουργού".

4. Για το σκοπό αυτής της Σύμβασης:

α) "Αλλοδαπός δημόσιος λειτουργός" σημαίνει, οποιοδήποτε πρόσωπο που κατέχει ένα νομοθετικό διοικητικό ή δικαστικό αξίωμα μίας ξένης χώρας είτε είναι διορισμένο είτε εκλεγμένο, οποιοδήποτε πρόσωπο που ασκεί ένα δημόσιο λειτούργημα για μία ξένη χώρα, περιλαμβανομένης μιας δημόσιας υπηρεσίας ή δημόσιας επιχείρησης και οποιοσδήποτε λειτουργός ή αντιπρόσωπος ενός δημόσιου διεθνούς οργανισμού.

β) η "Ξένη χώρα" περιλαμβάνει όλα τα επίπεδα και υποδιαιρέσεις της Κυβέρνησης, από εθνική μέχρι τοπική.

γ) "Πράξη ή αποχή από πράξη σε σχέση με την εκτέλεση των επισήμων καθηκόντων" περιλαμβάνει οποιαδήποτε χρήση της θέσης του δημόσιου λειτουργού είτε εντός της εξουσιοδοτημένης αρμοδιότητας του λειτουργού είτε όχι.

Άρθρο 2
Ευθύνη νομικών προσώπων

Κάθε Μέρος θα λάβει όσα μέτρα είναι αναγκαία, σύμφωνα με τις νομικές του αρχές, για να θεσπίσει και την ευθύνη των νομικών προσώπων για τη δωροδοκία ενός αλλοδαπού δημόσιου λειτουργού.

Άρθρο 3
Κυρώσεις

1. Η δωροδοκία ενός αλλοδαπού δημόσιου λειτουργού θα τιμωρείται με αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές ποινικές κυρώσεις. Η κλίμακα των ποινών που θα εφαρμόζονται θα μπορεί να συγκριθεί με τις ποινές που ισχύουν στη δωροδοκία των δημόσιων λειτουργών του ίδιου του Μέρους και θα περιλαμβάνουν, στην περίπτωση φυσικών προσώπων, στερητικές της ελευθερίας ποινές που θα επιτρέπουν αποτελεσματική αμοιβαία δικαστική συνδρομή και έκδοση.

2. Στην περίπτωση που, σύμφωνα με το νομικό σύστημα ενός Μέρους, η ποινική ευθύνη δεν ισχύει στα νομικά πρόσωπα, αυτό το Μέρος θα εξασφαλίσει ώστε τα νομικά πρόσωπα να υπόκεινται σε αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές μη ποινικές κυρώσεις, περιλαμβανομένων των χρηματικών κυρώσεων, για δωροδοκία αλλοδαπών δημόσιων λειτουργών.

3. Κάθε Μέρος θα λάβει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου το δώρο και τα προϊόντα της δωροδοκίας ενός αλλοδαπού δημόσιου λειτουργού ή η περιουσία η αξία της οποίας αντιστοιχεί στην αξία αυτών των προϊόντων, θα υπόκειται σε κατάσχεση και δήμευση ή ότι θα επιβάλλονται χρηματικές κυρώσεις συγκρίσιμου αποτελέσματος.

4. Κάθε Μέρος θα εξετάσει και την επιβολή επιπρόσθετων αστικών ή διοικητικών κυρώσεων σε ένα πρόσωπο που υπόκειται σε κυρώσεις για τη δωροδοκία ενός αλλοδαπού δημόσιου λειτουργού.

Άρθρο 4
Δικαιοδοσία

1. Κάθε Μέρος θα λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα για να καθιερώσει τη δικαιοδοσία του στη δωροδοκία ενός αλλοδαπού δημόσιου λειτουργού όταν το αδίκημα διαπράττεται εν όλω ή εν μέρει στην επικράτειά του.

2. Κάθε Μέρος το οποίο έχει δικαιοδοσία για να διώκει ποινικά τους υπηκόους του για αδικήματα που διαπράχθηκαν στο εξωτερικό θα λάβει όσα μέτρα είναι αναγκαία για να καθιερωθεί η δικαιοδοσία του και στην περίπτωση δωροδοκίας ενός αλλοδαπού δημόσιου λειτουργού που διαπράχθηκε από υπήκοό του στο εξωτερικό σύμφωνα με τις ίδιες αρχές.

3. Όταν περισσότερα από ένα Μέρη έχουν δικαιοδοσία επί ενός εικαζόμενου αδικήματος που προβλέπεται σε αυτήν τη Σύμβαση, τα Μέρη που εμπλέκονται στην υπόθεση, κατόπιν αιτήσεως ενός από αυτά, θα προχωρούν σε διαβουλεύσεις με το σκοπό να καθορίσουν τη δικαιοδοσία που είναι πιο κατάλληλη για την άσκηση της δίωξης στη συγκεκριμένη περίπτωση.

4. Κάθε Μέρος θα εξετάσει κατά πόσο η παρούσα νομική βάση στην οποία στηρίζεται η δικαιοδοσία του είναι αποτελεσματική στον αγώνα κατά της δωροδοκίας αλλοδαπών δημόσιων λειτουργών και εάν δεν είναι, θα λάβει όλα τα κατάλληλα διορθωτικά μέτρα.

Άρθρο 5
Εκτέλεση

Η έρευνα και δίωξη της δωροδοκίας ενός αλλοδαπού δημόσιου λειτουργού θα υπόκειται στους εσωτερικούς κανόνες και αρχές που εφαρμόζονται σε κάθε Μέρος. Δεν θα επηρεάζονται από λόγους εθνικού οικονομικού συμφέροντος, τις πιθανές επιπτώσεις στις σχέσεις με ένα άλλο Κράτος ή από την ταυτότητα των εμπλεκόμενων φυσικών ή νομικών προσώπων.

Άρθρο 6
Παραγραφή

Οι διατάξεις για την παραγραφή που εφαρμόζονται στο αδίκημα της δωροδοκίας ενός αλλοδαπού δημόσιου λειτουργού θα επιτρέπει μία επαρκή χρονική περίοδο για την έρευνα και δίωξη αυτού του αδικήματος.

Άρθρο 7
Ξέπλυμα χρήματος

Κάθε Μέρος το οποίο έχει καταστήσει τη δωροδοκία των δικών του δημόσιων λειτουργών βασικό έγκλημα για τους σκοπούς της εφαρμογής της νομοθεσίας του για ξέπλυμα χρήματος, θα πράξει έτσι με τους ίδιους όρους και για τη δωροδοκία ενός αλλοδαπού δημόσιου λειτουργού ανεξάρτητα από τον τόπο όπου τελέστηκε η δωροδοκία.

Άρθρο 8
Λογιστικοί κανόνες

1. Για την αποτελεσματική καταπολέμηση της δωροδοκίας των αλλοδαπών δημόσιων λειτουργών, κάθε Μέρος θα λάβει τα αναγκαία μέτρα εντός του πλαισίου των νόμων και κανονισμών του σχετικά με την τήρηση των βιβλίων και στοιχείων, τη δημοσίευση πληροφοριών για τους ισολογισμούς και τους κανόνες της λογιστικής και του ελέγχου των λογαριασμών για να απαγορεύσουν την τήρηση λογαριασμών εκτός των βιβλίων, τη διενέργεια συναλλαγών εκτός των βιβλίων ή συναλλαγών ανεπαρκώς προσδιορισμένων, την καταχώριση ανύπαρκτων δαπανών, την καταχώριση υποχρεώσεων με λανθασμένο προσδιορισμό του αντικειμένου τους, καθώς επίσης και τη χρήση ψευδών εγγράφων, με σκοπό τη δωροδοκία αλλοδαπών δημόσιων λειτουργών ή την απόκρυψη μιας τέτοιας δωροδοκίας από εταιρίες που υπόκεινται σε αυτούς τους νόμους και κανονισμούς.

2. Κάθε Μέρος θα προβλέψει αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές αστικές, διοικητικές ή ποινικές κυρώσεις για τέτοιες παραλείψεις και νοθεύσεις σε σχέση με τα βιβλία, στοιχεία, λογαριασμούς και ισολογισμούς αυτών των εταιριών.

Άρθρο 9
Αμοιβαία δικαστική συνδρομή

1. Κάθε Μέρος θα παρέχει την πληρέστερη δυνατή έκταση και στο βαθμό που το επιτρέπουν οι νόμοι του και οι σχετικές διεθνείς συμβάσεις που το δεσμεύουν, άμεση και αποτελεσματική δικαστική συνδρομή σε ένα άλλο Μέρος για το σκοπό των ποινικών ερευνών και άλλων ποινικών διαδικασιών που διεξάγονται από ένα Μέρος σχετικά με αδικήματα που προκύπτουν από την εφαρμογή αυτής της Σύμβασης, καθώς και για μη ποι-

νικές νομικές διαδικασίες που επίσης προκύπτουν από την εφαρμογή αυτής της Σύμβασης και στρέφονται από ένα Μέρος κατά ενός νομικού προσώπου. Το Μέρος στο οποίο υποβάλλεται η αίτηση θα ενημερώσει το αιτούν Μέρος, χωρίς καθυστέρηση, σχετικά με οποιαδήποτε επιπρόσθετα στοιχεία ή έγγραφα που απαιτούνται για την υποστήριξη του αιτήματος για συνδρομή και, όπου ζητείται, σχετικά με το νομικό καθεστώς και το αποτέλεσμα του αιτήματος για συνδρομή.

2. Όπου ένα Μέρος εξαρτά την αμοιβαία δικαστική συνδρομή από την ύπαρξη του διπλού αξιόποινου της πράξης, το διπλό αξιόποινο θα θεωρείται ότι υπάρχει εάν το αδίκημα για το οποίο ζητείται η συνδρομή εμπίπτει στο αντικείμενο και τους σκοπούς αυτής της Σύμβασης.

3. Ένα Μέρος δεν θα αρνείται την παροχή δικαστικής συνδρομής σε ένα άλλο Μέρος για ποινικά θέματα στο πλαίσιο αυτής της Σύμβασης επικαλούμενο το τραπεζικό απόρρητο.

Άρθρο 10
Έκδοση

1. Η δωροδοκία ενός αλλοδαπού δημόσιου λειτουργού θα θεωρείται ότι περιλαμβάνεται στα αδικήματα για τα οποία επιτρέπεται η έκδοση σύμφωνα με τους νόμους των Μερών και των συνθηκών έκδοσης που υπάρχουν μεταξύ αυτών.

2. Εάν ένα Μέρος που εξαρτά την έκδοση από την ύπαρξη μιας συνθήκης έκδοσης λαμβάνει ένα αίτημα για έκδοση από ένα άλλο Μέρος με το οποίο δεν έχει συνθήκη έκδοσης, μπορεί να θεωρήσει αυτήν τη Σύμβαση ως τη νομική βάση για έκδοση σε σχέση με το αδίκημα της δωροδοκίας ενός αλλοδαπού δημόσιου λειτουργού.

3. Κάθε Μέρος θα λαμβάνει όσα μέτρα είναι αναγκαία για να εξασφαλίσει είτε ότι μπορεί να εκδώσει τους υπηκόους του ή ότι μπορεί να διώξει ποινικά τους υπηκόους του για το αδίκημα της δωροδοκίας ενός αλλοδαπού δημόσιου λειτουργού. Ένα Μέρος το οποίο απορρίπτει ένα αίτημα για έκδοση ενός προσώπου για δωροδοκία ενός αλλοδαπού δημόσιου λειτουργού αποκλειστικά για το λόγο ότι το πρόσωπο αυτό είναι ένας υπηκοός του θα υποβάλλει την υπόθεση στις αρμόδιες αρχές του για το σκοπό της ποινικής δίωξης.

4. Η έκδοση για δωροδοκία ενός αλλοδαπού δημόσιου λειτουργού υπόκειται στους όρους που αναφέρονται στο εσωτερικό δίκαιο και τις εφαρμοστέες συνθήκες και διευθετήσεις κάθε Μέρους. Όπου ένα Μέρος εξαρτά την έκδοση από την ύπαρξη διπλού αξιόποινου της πράξης, αυτός ο όρος θα θεωρείται ότι πληρούται εάν το αδίκημα για το οποίο ζητείται η έκδοση είναι μέσα στην έννοια του άρθρου 1 αυτής της Σύμβασης.

Άρθρο 11
Αρμόδιες αρχές

Για τους σκοπούς του άρθρου 4 παράγραφος 3, επί των διαβουλεύσεων, του άρθρου 9, επί της αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής και του άρθρου 10, επί της έκδοσης, κάθε Μέρος θα ορίσει και θα κοινοποιήσει στο Γενικό Γραμματέα του Ο.Ο.Σ.Α., μία ή περισσότερες αρχές, που θα είναι αρμόδιες για την υποβολή και τη λήψη αιτημάτων και θα λειτουργούν ως δίαυλοι επικοινωνίας γι' αυτά τα θέματα και γι' αυτό το Μέρος, με την επιφύλαξη τυχόν άλλων συμφωνιών ή διευθετήσεων μεταξύ των Μερών.

Άρθρο 12
Έλεγχος και παρακολούθηση

Τα Μέρη θα συνεργάζονται στην εκτέλεση ενός προγράμματος συστηματικής παρακολούθησης για τον έλεγχο και την προαγωγή της πλήρους εφαρμογής αυτής της Σύμβασης.

Εκτός εάν αποφασίζεται διαφορετικά, με κοινή συναίνεση των Μερών, αυτό θα γίνεται στο πλαίσιο της Ομάδας Εργασίας για τη Δωροδοκία στις Διεθνείς Επιχειρηματικές Συναλλαγές του Ο.Ο.Σ.Α. και σύμφωνα με τους όρους της εντολής της ή εντός του πλαισίου και των όρων της εντολής οποιουδήποτε διαδόχου οργάνου στις λειτουργίες της και τα Μέρη θα φέρουν τα έξοδα του προγράμματος σύμφωνα με τους κανόνες που εφαρμόζονται σε αυτό το όργανο.

Άρθρο 13
Υπογραφή και προσχώρηση

1. Μέχρι τη θέση της σε ισχύ, αυτή η Σύμβαση θα είναι ανοιχτή για υπογραφή από τα μέλη του Ο.Ο.Σ.Α. και από μη μέλη τα οποία έχουν γίνει ή έχουν προσκληθεί να γίνουν πλήρως συμμετέχοντα μέλη στην Ομάδα Εργασίας για τη Δωροδοκία σε Διεθνείς Επιχειρηματικές Συναλλαγές.

2. Μετά την έναρξη ισχύος της, αυτή η Σύμβαση θα είναι ανοιχτή για προσχώρηση σε οποιοδήποτε κράτος που δεν υπέγραψε και το οποίο είναι μέλος του Ο.Ο.Σ.Α. ή συμμετέχει πλήρως στην Ομάδα Εργασίας για τη Δωροδοκία στις Διεθνείς Επιχειρηματικές Συναλλαγές ή σε οποιοδήποτε διάδοχο όργανο στις λειτουργίες της.

Άρθρο 14
Επικύρωση και θεματοφύλακας

1. Αυτή η Σύμβαση υπόκειται σε αποδοχή, έγκριση ή επικύρωση από τα Υπογράφοντα Μέρη, σύμφωνα με τους αντίστοιχους νόμους τους.

2. Τα έγγραφα αποδοχής, έγκρισης, επικύρωσης ή προσχώρησης θα κατατίθενται στο Γενικό Γραμματέα του Ο.Ο.Σ.Α., ο οποίος θα υπηρετεί ως θεματοφύλακας αυτής της Σύμβασης.

Άρθρο 15
Έναρξη ισχύος

1. Αυτή η Σύμβαση θα αρχίσει να ισχύει τη δέκατη έκτη ημέρα μετά την ημερομηνία κατά την οποία πέντε από τις χώρες οι οποίες έχουν τα δέκα μεγαλύτερα μερίδια εξαγωγών, που παρατίθενται στο έγγραφο του παραρτήματος και οι οποίες αντιπροσωπεύουν από μόνες τους τουλάχιστον το εξήντα τοις εκατό των συνδυασμένων συνολικών εξαγωγών αυτών των δέκα χωρών, έχουν καταθέσει τα έγγραφα αποδοχής τους, έγκρισης ή επικύρωσης. Για κάθε κράτος που καταθέτει

το έγγραφό του μετά από αυτή την έναρξη ισχύος, η Σύμβαση θα αρχίσει να ισχύει τη δέκατη έκτη ημέρα μετά την κατάθεση του εγγράφου του.

2. Εάν, μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1998, η Σύμβαση δεν έχει τεθεί σε ισχύ σύμφωνα με την παράγραφο 1, οποιοδήποτε κράτος το οποίο έχει καταθέσει το έγγραφο επικύρωσής του μπορεί να δηλώσει στο θεματοφύλακα την ετοιμότητά του να δεχθεί την έναρξη, ισχύος αυτής της Σύμβασης σύμφωνα με αυτή την παράγραφο 2. Η Σύμβαση θα τεθεί σε ισχύ γι' αυτό το κράτος τη δέκατη έκτη ημέρα μετά από την ημερομηνία κατά την οποία αυτές οι δηλώσεις έχουν κατατεθεί από τουλάχιστον δύο κράτη. Για κάθε κράτος που καταθέτει τη δήλωσή του μετά από αυτή την έναρξη ισχύος, η Σύμβαση θα αρχίσει να ισχύει τη δέκατη έκτη ημέρα μετά την ημερομηνία της κατάθεσης.

Άρθρο 16
Τροποποίηση

Οποιοδήποτε Μέρος μπορεί να προτείνει την τροποποίηση αυτής της Σύμβασης. Μία προτεινόμενη τροποποίηση θα υποβάλλεται στο θεματοφύλακα ο οποίος θα την ανακοινώνει στα άλλα Μέρη τουλάχιστον εξήντα ημέρες πριν από τη σύγκληση μίας συνέλευσης των Μερών για να εξετάσουν την προτεινόμενη τροποποίηση. Μία τροποποίηση που υιοθετείται με κοινή συναίνεση των Μερών ή με αυτά τα άλλα μέσα τα οποία τα Μέρη μπορεί να προσδιορίσουν με κοινή συναίνεση, θα αρχίσει να ισχύει εξήντα ημέρες μετά την κατάθεση ενός εγγράφου επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης από όλα τα Μέρη ή υπό αυτές τις άλλες συνθήκες που μπορεί να προσδιορίζονται από τα Μέρη κατά το χρόνο της αποδοχής της τροποποίησης.

Άρθρο 17
Καταγγελία

Ένα Μέρος μπορεί να καταγγείλει τη Σύμβαση υποβάλλοντας έγγραφη ειδοποίηση στο θεματοφύλακα. Αυτή η καταγγελία θα αρχίσει να ισχύει ένα έτος μετά από την ημερομηνία της παραλαβής της ειδοποίησης. Μετά την καταγγελία, η συνεργασία θα συνεχίζεται μεταξύ των Μερών και του Κράτους το οποίο κατήγγειλε τη Σύμβαση επί όλων των αιτημάτων για συνδρομή και έκδοση που έγιναν πριν από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της καταγγελίας, τα οποία παραμένουν εκκρεμή.

Έγινε στο Παρίσι στις δεκαεπτά Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά, στη γαλλική και αγγλική γλώσσα, το κείμενο των οποίων είναι εξίσου αυθεντικό.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ
DAFFE/IME/BR(97)18/ΤΕΛΙΚΟ
ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΞΑΓΩΓΩΝ ΤΟΥ Ο.Ο.Σ.Α.

ΕΞΑΓΩΓΕΣ ΤΟΥ Ο.Ο.Σ.Α.

	1990-1996 Εκατομμύρια Δολλάρια ΗΠΑ	1990-1996 % του συνόλου των χωρών του ΟΟΣΑ	1990-1996 % των 10 μεγαλύτερων χωρών
Ηνωμένες Πολιτείες	287 118	15,9%	19,7%
Γερμανία	254 746	14,1%	17,5%
Ιαπωνία	212 665	11,8%	14,6%
Γαλλία	138 471	7,7%	9,5%
Ηνωμένο Βασίλειο	121 258	6,7%	8,3%
Ιταλία	112 449	6,2%	7,7%
Καναδάς	91 215	5,1%	6,3%
Κορέα (1)	81 364	4,5%	5,6%
Ολλανδία	81 264	4,5%	5,6%
Βέλγιο-Λουξεμβούργο	78 598	4,4%	5,4%
Σύνολο των 10 μεγαλύτερων	1 459 148	81,0%	100%
Ισπανία	42 469	2,4%	
Ελβετία	40 395	2,2%	
Σουηδία	36 710	2,0%	
Μεξικό (1)*	34 233	1,9%	
Αυστραλία	27 194	1,5%	
Δανία	24 145	1,3%	
Αυστρία*	22 432	1,2%	
Νορβηγία	21 666	1,2%	
Ιρλανδία	19 217	1,1%	
Φινλανδία	17 296	1,0%	
Πολωνία (1)**	12 652	0,7%	
Πορτογαλία	10 801	0,6%	
Τουρκία*	8 027	0,4%	
Ουγγαρία**	6 795	0,4%	
Νέα Ζηλανδία	6 663	0,4%	
Τσεχική Δημοκρατία***	6 263	0,3%	
Ελλάδα*	4 606	0,3%	
Ισλανδία	949	0,1%	
ΣΥΝΟΛΟ Ο.Ο.Σ.Α.	1 801 661	100%	

Σημειώσεις: * 1990-1995 ** 1991-1996 *** 1993-1996
Πηγή: Ο.Ο.Σ.Α., (1) Δ.Ν.Τ.

Σχετικά με το Βέλγιο-Λουξεμβούργο: εμπορικές στατιστικές για το Βέλγιο και Λουξεμβούργο είναι διαθέσιμες μόνο σε συνδυασμένη βάση για τις δύο χώρες. Για τους σκοπούς του άρθρου 15, παρ. 1 της Σύμβασης, εάν είτε το Βέλγιο είτε το Λουξεμβούργο καταθέτει το έγγραφο αποδοχής του, έγκρισης ή επικύρωσης ή εάν και το Βέλγιο και το Λουξεμβούργο καταθέσουν τα έγγραφα αποδοχής τους, έγκρισης ή επικύρωσης, θα θεωρείται ότι μία από τις χώρες οι οποίες έχουν ένα από τα δέκα μεγαλύτερα μερίδια εξαγωγών έχει καταθέσει το έγγραφό της και οι κοινές εξαγωγές αμφοτέρων των χωρών θα υπολογίζονται έναντι του εξήντα τοις εκατό (60%) των συνδυασμένων συνολικών εξαγωγών αυτών των δέκα χωρών, που απαιτείται για την έναρξη της ισχύος σύμφωνα με αυτή τη διάταξη.

Άρθρο δεύτερο
Δωροδοκία αλλοδαπού δημόσιου λειτουργού

1. Όποιος, κατά την άσκηση διεθνών επιχειρηματικών δραστηριοτήτων και με σκοπό να αποκτήσει ή να διατηρήσει αθέμιτο επιχειρηματικό ή άλλο, μη οφειλόμενο, πλεονέκτημα, προσφέρει, υπόσχεται η δίνει, ο ίδιος ή μέσω τρίτου, δώρα ή άλλα μη οφειλόμενα ανταλλάγματα, σε αλλοδαπό δημόσιο λειτουργό, υπέρ αυτού ή τρίτου, προκειμένου να προβεί σε ενέργεια ή παράλειψη που ανάγεται στην υπηρεσία του ή αντίκειται στα καθήκοντά του, τιμωρείται με φυλάκιση τουλάχιστον ενός έτους.

2. Τα δοθέντα δώρα ή η αξία τους δημεύονται.

Άρθρο τρίτο
Διευκόλυνση ή απόκρυψη τελέσεως δωροδοκίας αλλοδαπού δημόσιου λειτουργού

Όποιος για να διευκολύνει ή για να αποκρύψει την τέλεση της κατά το άρθρο δεύτερο της πράξεως:

1. Τηρεί λογαριασμούς εκτος των βιβλίων της επιχείρησής του.

2. Διενεργεί συναλλαγές εκτός βιβλίων ή ανεπαρκώς προσδιορισμένες σε αυτά.

3. Καταχωρίζει ανύπαρκτες δαπάνες η προσδιορίζει εσφαλμένα το αντικείμενό τους, ή

4. Χρησιμοποιεί έγγραφα με αναληθές περιεχόμενο, τιμωρείται με φυλακιση μέχρι τριών ετών, αν η πράξη του δεν τιμωρείται βαρύτερα με άλλη διάταξη.

Άρθρο τέταρτο
Αρμοδιότητα Σ.Δ.Ο.Ε.

Η διεξαγωγή ερευνών και προανακρίσεως επί των αξιόποινων πράξεων του παρόντος υπάγονται στην αρμοδιότητα του Σώματος Δίωξης Οικονομικού Εγκλήματος (Σ.Δ.Ο.Ε.).

Άρθρο πέμπτο
Διοικητικές κυρώσεις

Αν κάποια επιχείρηση, από υπαιτιότητα των διευθυντικών στελεχών της, ωφελήθηκε καθ' οιονδήποτε τρόπο από αξιόποινες πράξεις του παρόντος, επιβάλλεται σε αυτήν, με απόφαση του Προϊσταμένου της οικείας περιφερειακής διευθύνσεως του Σ.Δ.Ο.Ε. (άρθρο 5 του π.δ. 218/1996 (ΦΕΚ 168 Α'/24.7.1996):

1. διοικητικό πρόστιμο μέχρι του τριπλάσιου της αξίας του οφέλους, ή

2. προσωρινή ή οριστική απαγόρευση άσκησης της επιχειρηματικής της δραστηριότητας, ή

3. πρόσκαιρος ή οριστικός αποκλεισμός από δημόσιες παροχές ή ενισχύσεις.

Άρθρο έκτο
Νομιμοποίηση εσόδων

1. Στο άρθρο 1 στοιχείο α' του ν. 2331/1995 (ΦΕΚ 173 Α'/24.8.1995) αναριθμούνται τα εδάφια αιζ', αιη και αιθ' που προστέθηκαν με την παρ. 1 του άρθρου 6 του ν. 2515/1997 (ΦΕΚ 154 Α'/25.7.1997) κατ' αύξουσα αρίθμηση αντιστοίχως ως εξής: αιη', αιθ', ακ'.

2. Μετά το κατά την προηγούμενη παράγραφο εδάφιο ακ' του ν. 2331/1995 προστίθεται εδάφιο ακα' το οποίο έχει ως εξής:

"ακα) Το προβλεπόμενο και τιμωρούμενο από τη διάταξη του άρθρου 3 του παρόντος "για την καταπολέμηση της δωροδοκίας των αλλοδαπών δημόσιων λειτουργών σε διεθνείς επιχειρηματικές συναλλαγές".

Άρθρο έβδομο
Αρμόδια αρχή

Αρμόδια αρχή, για τους σκοπούς των άρθρων 4 παρ. 3, 9 και 10 της Σύμβασης, είναι ο Υπουργός Δικαιοσύνης.

Άρθρο όγδοο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Σύμβασης που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 15 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 24 Νοεμβρίου 1998

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΔΗΜ. ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΚΕΝΤΡΩΣΗΣ
ΑΛΕΞ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΘΕΟΔ. ΠΑΓΚΑΛΟΣ

ΕΘΝ. ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΠΑΝ. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ

ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ
ΒΑΣ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ
ΚΩΝΣΤ. ΛΑΛΙΩΤΗΣ

ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ
ΕΥΑΓ. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 26 Νοεμβρίου 1998

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΕΥΑΓ. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * TELEX 223211 YPET GR * FAX 52 34 312

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ Σολωμού 51		ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.	
Πληροφορίες δημοσιευμάτων Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5225 761	ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	
	5230 841	Βασ. Όλγας 188, 1ος όρ. - Τ.Κ. 546 55	(031) 423 956
Πληροφορίες δημοσιευμάτων λοιπών Φ.Ε.Κ.	5225 713	ΠΕΙΡΑΙΑΣ	4136 402
	5249 547	Νικήτα 6-8 Τ.Κ. 185 31	4171 307
Πώληση Φ.Ε.Κ.	5239 762	ΠΑΤΡΑ	(061) 271 249
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248 141	Κορίνθου 327 Τ.Κ. 262 23	224 581
Βιβλιοθήκη παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248 188	ΙΩΑΝΝΙΝΑ	
Οδηγίες για δημοσιεύματα Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5248 785	Διοικητήριο Τ.Κ. 454 44	(0651) 21 901
Εγγραφή Συνδρομητών Φ.Ε.Κ. και		ΚΟΜΟΤΗΝΗ	(0531) 22 637
αποστολή Φ.Ε.Κ.	5248 320	Δημοκρατίας 1 Τ.Κ. 691 00	26 522

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ	- Μέχρι 8 σελίδες 200 δρχ. - Από 8 σελίδες και άνω προσαύξηση 100 δρχ. ανά 8σέλιδο ή μέρος αυτού

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531	Κ.Α.Ε. εσόδου υπέρ ΤΑΠΕΤ 3512
Α' (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κ.λπ.)	60.000 δρχ.	3.000 δρχ.
Β' (Υπουργικές αποφάσεις κ.λπ.)	70.000 »	3.500 »
Γ' (Διορισμοί, απολύσεις κ.λπ. Δημ. Υπαλλήλων)	15.000 »	750 »
Δ' (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κ.λπ.)	70.000 »	3.500 »
Αναπτυξιακών Πράξεων (Τ.Α.Π.Σ.)	30.000 »	1.500 »
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κ.λπ. προσωπικού Ν.Π.Δ.Δ.)	15.000 »	750 »
Παράρτημα (Πίνακες επιτυχόντων διαγωνισμών κ.τλ.)	5.000 »	250 »
Δελτίο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	10.000 »	500 »
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	3.000 »	150 »
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	10.000 »	500 »
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	250.000 »	12.500 »
ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΤΕΥΧΗ ΕΚΤΟΣ Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	250.000 »	12.500 »

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στα Δημόσια Ταμεία που δίδουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Οι συνδρομές του εξωτερικού επιβαρύνονται πέραν των ανωτέρω αναφερομένων ποσών με τα ταχυδρομικά τέλη και μπορεί να στέλνονται με επιταγή και σε ανάλογο συνάλλαγμα στο Διευθυντή Διαχείρισης του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Η πληρωμή του ποσοστού του ΤΑΠΕΤ που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται στην Αθήνα από το Ταμείο του ΤΑΠΕΤ (Σολωμού 51 - Αθήνα) και στις άλλες πόλεις από τα Δημόσια Ταμεία.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού μπορούν να στέλνουν το ποσό του ΤΑΠΕΤ μαζί με το ποσό της συνδρομής.
* Οι Νομαρχιακές Αυτοδιοικήσεις, οι Δήμοι, οι Κοινότητες ως και οι επιχειρήσεις αυτών πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι τον Μάρτιο κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γραμμάτια δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες του κοινού λειτουργούν καθημερινά από 08.00 έως 13.00

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ